

## INDICE

Premessa	pag. 9
Nota	» 17
GLI ITALIANI SUL BANCO	
I. <i>Alle radici delle regole: sondaggi sulla grammatica settecentesca del Corticelli</i>	» 23
1. Una delle prime pietre poste per fondare una vera grammatica	» 23
2. Un'Opera compiuta insieme, e manesca	» 28
3. L'eloquenza e la «proprietà» del discorso	» 33
4. Sulla traccia del latino	» 34
5. Gli esempi di buoni, ed approvati toscani Scrittori	» 36
6. Ma tal maniera oggi non s'userebbe	» 44
7. Né dee togliersi a noi la libertà di seguir la ragione	» 50
II. <i>Lingua italiana del Risorgimento: appunti sull'antologia scolastica</i>	
Prose e poesie italiane di Luigi Morandi	» 57
1. Il problema del vocabolario	» 59
2. Apprendere l'uso dai testi	» 62
3. Una ricchezza pericolosa	» 65
4. Letteratura e lingua del Risorgimento	» 67
5. La cultura popolare e i dialetti	» 69
III. <i>«Con proprietà e con esattezza»: aspetti dell'educazione linguistica postunitaria nell'Idioma gentile di Edmondo De Amicis</i>	» 73
GLI STRATI DELLA LINGUA	
IV. <i>Scavando nella «suppellettile» italiana: il magistero di Giovanni Flechia agli esordi dell'«Archivio glottologico italiano»</i>	» 89
1. Il primo dialettologo italiano	» 89

2. La fondazione del metodo	» 93
3. Il verosimile nella ricostruzione etimologica	» 99
4. Nel nome della legge	» 102
5. Dentro e oltre il magistero del Flechia	» 107
6. Il progetto della Toponomastica italiana	» 111
7. I cambiamenti «inorganici»	» 117
V. <i>La lucciola e le lanterne: documenti latini, antichi testi volgari, dialetti moderni nel laboratorio di Carlo Salvioni</i>	» 121
VI. <i>Le intermittenze lessicali dei dialetti: il saggio di Carlo Salvioni sui nomi della "lucciola" tra le carte della Biblioteca Ambrosiana</i>	» 145
1. Insegnano i naturalisti	» 146
2. Le ragioni nell'etimologia	» 151
3. Una geografia per la ricerca	» 153
4. Come lavorava Salvioni: una scelta di lettere dalla corrispondenza del 1892	» 156
IN CASA E FUORI	
VII. <i>La pedagogia linguistica della favola: De Marchi traduce La Fontaine</i>	» 173
1. Con una perfezione meravigliosa di lingua e di stile	» 176
2. Una lingua per la poesia	» 182
3. La geografia del traduttore	» 192
4. La società degli animali, la favola degli uomini	» 196
VIII. <i>I sinonimi in cucina: nomi di piatti e di elementi nelle ricette di Pellegrino Artusi</i>	» 201
1. Unificare un lessico	» 201
2. Dal vocabolario alla cucina: problemi di sinonimia postunitaria	» 207
3. Cibo, vitto, alimento	» 209
4. Storia della lingua e storia del lessico: il cacciucco e il risotto	» 211
IX. <i>La voce di Carmaux: bravi e filibustieri nel Corsaro nero di Emilio Salgari</i>	» 215
1. Bravi, garibaldini e filibustieri	» 215
2. Lessico familiare	» 222
3. Colori (linguistici) di scena	» 226
Indice dei nomi	» 235